## 34. KIBATEK / 2.TUZLA ULUSLARARASI

**EDEBİYAT ŞÖLENİ**

**6-10 Kasım 2014 / Tuzla-İSTANBUL**

[**www.kibatek.org.tr**](http://www.kibatek.org.tr)

**GÜNCELLEME: 22 EKİM 2014**

**I.ONUR KURULU:**

**1.Dr.Şadi YAZICI (Tuzla Belediye Başkanı)**

**2.A.Kemal BAYSAK (Bosna Hersek İzmir Fahri Başkonsolosu)**

**3.Prof. Dr. A. Nihat BERKER (Sabancı Üniversitesi Rektörü)**

**4.Fahri YÖNLÜER (KKTC İstanbul Başkonsolosu)**

**5. Feyyaz SAĞLAM (KIBATEK Onursal Başkanı)**

**6. Dr. Mevlüt KAPLAN ( KIBATEK Derneği Genel Başkanı)**

II. **DÜZENLEME KURULU**:

**1.Leyla IŞIK (KIBATEK Uluslararası Organizasyon- Proje Koordinatörü)**

**2.Feyyaz SAĞLAM (Uluslararası Organizasyon- Bilimsel Organizasyon)**

**3.Güven ADA (Tuzla Belediyesi, Kültür ve Sosyal İşler Müdürü)**

**4.Şengül ÖZPAGADA (Tuzla Belediyesi Koordinatörü/Kent Konseyi Üyesi)**

**5-Göktuğ GÜNAL (Sabancı Üniversitesi Öğrenci Etkinlikler Sorumlusu)**

**III SEKRETERYA:**

**1.Tuzla Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü**

**2.Göktuğ GÜNAL (Sabancı Üniversitesi)**

**3.Murat IŞIK (Etkinlik Teknik Sorumlusu)**

**4.Dr.Şaban M.KALKAN (KIBATEK Çeviri Koordinatörü)**

**IV. DESTEK VEREN KURULUŞLAR:**

**Tuzla Belediyesi, Tuzla Belediyesi Kent Konseyi Okul Aile Birlikleri Çalışma Grubu, Sabancı Üniversitesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Bosna Hersek İzmir Başkonsolosluğu, KKTC İstanbul Başkonsolosluğu, AZ TV, Kerkük Vakfı, Sloven Yazarlar Derneği, Sloven PEN Merkezi ve Poetikon Dergisi,(WIN CANADA) Uluslararası Yazarlar Birliği,(PENTASI B WORLD FRİENDSHİP, POETRY) Dünya Dostluk Şiir Birliği, Bosna Hersek P.E.N. Birliği, Uluslararası Şiir Araştırma ve Çeviri Merkezi (IPTRC)**

**V.KATILAN ÜLKELER**:

**Ahıska, Almanya, Azerbaycan, Bulgaristan, Bosna Hersek, Filipinler, Fransa, Gürcistan, Hırvatistan, Hollanda, Irak, İran, İtalya, Kanada, KKTC, Özbekistan, Romanya, Slovenya, Türkiye, Yunanistan,**

**VI. PROGRAM:**

**5 Kasım 2014 Çarşamba:**

**BASIN TOPLANTISI**

**Saat: ?**

**Yer:?**

**6 Kasım 2014 Perşembe:**

**Saat: 11.00** **/ 16.00** Konukların gelmesi ve **Hotel CHATTO**’ya yerleşmeleri.

-1-

( Belirtilen saatlerde konukların karşılanması için Havaalanı’nda Görevli )

**Saat: 18.00 Tuzla Belediye Başkanı Dr. Şadi YAZICI’yı Makamında Ziyaret.**

**Saat: 20.00 TUZLA BELEDİYE BAŞKANI DR.ŞADİ YAZICI İLE (Protokol ) AKŞAM YEMEĞİ**

**Yer: Hotel CHATTO**

**7 Kasım 2014 Cuma**:

**SABANCI ÜNİVERSİTESİ ETKİNLİKLERİ**

**Saat: 10.00** KIBATEK heyetinin Sayın Rektör Prof. Dr. A. Nihat BERKER’e Nezaket Ziyareti

Üniversitenin gezilmesi

**Saat: 12.00** Öğle Yemeği Sabancı Üniversitesi

Sergi: KIBATEK Yayınları Sergisi

Yer: Sabancı Üniversitesi Sinema Salonu

**Saat: 13.15**-**13.30 Dinleti: SABANCI ÜNİVERSİTESİ MÜZİK KULÜBÜ PERFORMANSI**

**Açılış Konuşmaları: 13.35**

1.Prof. Dr. A. Nihat BERKER (Sabancı Üniversitesi Rektörü)

2.A.Kemal BAYSAK (Bosna Hersek İzmir Fahri Başkonsolosu)

3.Dr. Mevlüt KAPLAN (KIBATEK Derneği Genel Başkanı)

4.Faruk SEHİC Yurtdışından Konuklar Adına Konuşma/BOSNA HERSEK (Türkçe-İngilizce çeviri )

**Saat:14.00**

**ULUSLARARASI DÜNYADA TÜRKÇE VE TÜRK EDEBİYATLARI PANELİ VE ŞİİR ŞÖLENİ**

**Sabancı Üniversitesi SİNEMA Salonu**

Sunum: **Sabancı Üniversitesi ( İngilizce – Türkçe 5 dakika)**

**Yöneten: Sondan DURUKANOĞLU FEYİZ Sabancı Üniversitesi Rektör Yardımcısı**

**OTURUM:**

1.Makvala KHEREVABA “Gürcistan’da Türk Edebiyatı” ( hepsi için 10’ar dakika )

2.Doç. Dr. Tahir KAHHAR “Modern Özbekistan Şiiri”

3.Harid FEDAİ ‘’Kıbrıs’ta Türkçe, Türk Edebiyatı, Türkoloji’’

4.Prof.Dr. Vagıf SULTANLI “Çağdaş Azerbaycan Edebiyatı”

5-Sabancı Üniversitesi’nden Bildiri

Değerlendirme konuşması: **Feyyaz SAĞLAM** (KIBATEK Onursal Başkanı ( 5 dakika )

Soruların yanıtlanması (10 dakika )

**Saat: 15.10**

**Dinleti:** (**20 dakika) BEHMEN ASLANLI /(AZERBAYCAN-Rap Müzik Sanatçısı )**

**&**

**MEHDİ JAİLER ( FRANSA – Rap Müzik Sanatçısı)**

…….

**Saat: 16.00 – 18.00**

**KIBATEK ULUSLARARASI ŞİİR ŞÖLENİ I ( SABANCI ÜNİVERSİTESİ )**

Sunum: **LEYLA IŞIK** (3 dakika)

**ŞAİRLER (Süre:5’er Dakika)**

**1-AYNUR SHADDİNOĞLU (AHISKA)**

**2-JULİANE BLECH (ALMANYA)**

**3-DR.ŞABAN MAHMUDOV (BULGARİSTAN)**

**4-FARUK SEHİĆ (BOSNA HERSEK) -2-**

**5-DR.EPİTACİO R.TONGOHAN DOC PENPEN (FİLİPİNLER)**

**6-CAROLİNE C. NAZARENO (FİLİPİNLER)**

**7-MAKVALA KHAREBAVA (GÜRCİSTAN)**

**8-NURİ CAN (HOLLANDA)**

**9-DORTA JAGİĆ (HIRVATİSTAN)**

**10-KEMAL BEYATLI (IRAK)**

**11-ELNAZ SERDARİ (İRAN)**

**12-MARİA MİRAGLİA ŞAİR (İTALYA)**

**13-ASHOK BHARGAVA (KANADA)**

**14-AİDA BHARGAVA (KANADA)**

**15-HARİD FEDAİ (KKTC)**

**16-DOÇ.DR. TAHİR KAHHAR (ÖZBEKİSTAN)**

**17-ANCA MİHAELA BRUMA (ROMANYA)**

**18-CVETKA BEVC ( SLOVENYA)**

**19-FEYYAZ SAĞLAM (TÜRKİYE)**

**20-LEYLA IŞIK (TÜRKİYE)**

**21-DR.MEVLÜT KAPLAN (TÜRKİYE)**

**22-SİBEL GÜLİSTAN (YUNANİSTAN)**

**Akşam Yemeği: 19.00 HOTEL CHATTO (Tuzla Belediyesi)**

**8 Kasım 2014 – Cumartesi:**

**TUZLA BELEDİYESİ ETKİNLİKLERİ**

**Saat:11.00**

**H. Aygün SELVİTOPU (KKTC) ”Özgün Tasarım Minyatür ve Tezhip Sergisi”**

**Yer: Tuzla Belediyesi Nikah Sarayı ve Kültür Merkezi Fuaye Alanı**

**Sergi açılışı: (Fahri YÖNLÜER/ KKTC İSTANBUL BAŞKONSOLOSU açılışı yapacak)**

**Saat: 11.30 / 12.50** Öğle Yemeği

Yer: Tuzla Belediyesi Semiha Kibar Sosyal Yaşam Merkezi

Tuzla Belediyesi Nikâh Sarayı ve Kültür Merkezi Şehrazat Salonu

**KIBATEK Yayınları Sergisi, Tuzla Belediyesi, Kent Konseyi Tanıtım Standı**

**13.00 – 13.25** Açılış

Sunum: **Serdar TUNCER Türk Televizyon Programcısı /Şair/ Sunucu** (Türkçe-İngilizce 3 Dakika)

**PROTOKOL KONUŞMALARI:**

1.Dr. Şadi YAZICI (Tuzla Belediye Başkanı) (3 Dk.)

**2.A.Kemal BAYSAK (ONUR KONUĞU/Bosna Hersek İzmir Fahri Başkonsolosu** )**(3 dk.)**

3.**Ali Rıza ÇALIŞIR Tuzla Kaymakamı** (3 dk.)

4.Dr. Mevlüt KAPLAN KIBATEK Genel Başkanı (2)

**5.Prof. Dr. Vagıf SULTANLI** Yurtdışından Konuklar Adına Konuşma (2 dk.)

6.Tuzla Belediyesi Kent Konseyi Başkanı Ergül ÖZDEMİR(2 dk.)

7.Tuzla Belediyesi Kent Konseyi Etkinlik Koordinatörü Şengül ÖZPAĞADA(2 dk.)

-3-

**KIBATEK ULUSLARARASI ŞİİR ŞÖLENİ II**

**Saat: 13.30 / 16.00**

**ŞAİRLER(Süre: 5’er Dakika)**

**1-AYNUR SHADDİNOĞLU ŞAİR-AHISKA**

**2-JULİANE BLECH ŞAİR /YAZAR-ALMANYA**

**3-DR.ŞABAN MAHMUDOV ŞAİR/YAZAR/ ÇEVİRMEN-BULGARİSTAN**

**4-FARUK SEHİĆ (ŞAİR/YAZAR- BOSNA HERSEK**

**5-DR.EPİTACİO R.TONGOHAN DOC PENPEN GÖRSEL ŞİİR BABASI ŞAİR-FİLİPİNLER**

**6-CAROLİNE C. NAZARENO ŞAİR/ GAZETECİ-FİLİPİNLER**

**7-MAKVALA KHAREBAVA TÜRKOLOG/ÇEVİRMEN-GÜRCİSTAN**

**8-NURİ CAN(ŞAİR/YAZAR-HOLLANDA**

**9-DORTA JAGİĆ ŞAİR/YAZAR/ TİYATRO ELEŞTİRMENİ-HIRVATİSTAN**

**10-KEMAL BEYATLI ŞAİR/YAZAR-IRAK**

**11-ELNAZ SERDARİ ŞAİR - İRAN**

**12-MARİA MİRAGLİA ŞAİR-İTALYA**

**13-ASHOK K.BHARGAVA ŞAİR/YAZAR-KANADA**

**14-AİDA BHARGAVA ŞAİR/DANSÇI-KANADA**

**15-HARİD FEDAİ ŞAİR/ARAŞTIRMACI YAZAR-KKTC**

**16-DOÇ.DR. TAHİR KAHHAR ŞAİR/TÜRKOLOG/ÇEVİRMEN-ÖZBEKİSTAN**

**17-ANCA MİHAELA BRUMA ŞAİR-ROMANYA**

**18-CVETKA BEVC ŞAİR/YAZAR/MÜZİSYEN/ SENARİST/-SLOVENYA**

**19-FEYYAZ SAĞLAM TÜRKOLOG/DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ ÖĞRETİM ÜYESİ /KIBATEK ONURSAL BAŞKANI-TÜRKİYE**

**20-LEYLA IŞIK ŞAİR/YAZAR/KIBATEK YÖNETİM KURULU ÜYESİ/ PROJE VE ETKİNLİK KOORDİNATÖRÜ**

**21-DR.MEVLÜT KAPLAN YAZAR/ŞAİR/KIBATEK GENEL BAŞKANI/TÜRKİYE**

**22-SİBEL GÜLİSTAN ŞAİR/YAZAR/YUNANİSTAN**

**Dinleti:** (**Müzik 20 dakika)**

**BEHMENASLANLI ŞAİR/MÜZİSYEN/AZERBAYCAN**

**&**

**MEHDİ JAİLER MÜZİSYEN/FRANSA**

**Saat: 16.05 / 16.35 Ödül / Plaket Sunumu**

**Saat: 16.50 / 17.30 Sergi ve Kokteyl**

**Saat: 19.00** Akşam Yemeği: **Semiha Kibar Sosyal Yaşam Merkezi**

**9 KASIM 2014-PAZAR**

Saat: 10.30-17.00

**Gezi: Adalar Yat Gezisi**

Öğle yemeği. (Ada’da )

**GEZİDE ŞİİR ŞÖLENİ III**

**Açılış konuşması: Avni ER (Adalar Milli Eğitim Şube Müdürü)**

Saat: 18.00 / 19.30 Akşam Yemeği **HOTEL CHATTO**

**10 Kasım 2014-Pazartesi:**

07.30: Kahvaltı **HOTEL CHATTO**

08.45 **ATATÜRK’Ü ANMA TÖRENİNE KATILIM**.

-4-

**konuklarımız**

**1-AYNUR SHADDİNOĞLU ŞAİR-AHISKA**

**2-JULİANE BLECH ŞAİR/YAZAR-ALMANYA**

**3-Prof.Dr. vagıf sultanlı akademisyen/ŞAİR-bakü DEVLET ÜNİVERSİTESİ TÜRKOLOJİ öğretim ÜYESİ-azerbaycan**

**4-prof.dr. Almaz HESENGIZI BAKÜ KIZLAR ÜNİVERSİTESİ öğretim ÜYESİ-azerbaycan**

**5-behmen aslanlı şair/müzisyen-azerbaycan**

**6-dr.şaban mahmudov deliorman türk yazarlar birliği üyesi/şair-yazar-çevirmen-razgart/-bulgaristan**

**7-a.kemal BAYSAK BOSNA hersek İZMİR FAHRİ başkonsolosu-BOSNA HERSEK**

**8-pervin BAYSAK BOSNA HERSEK İZMİR FAHRİ BAŞKONSOLOSUNUN EŞİ -bosna hersek**

**9-FARUK SEHİć şair/yazar-bosna hersek**

**10-CAROLİNE C. NAZARENO ŞAİR/GAZETECİ-FİLİPİNLER**

**11-dr.epitacio r.tOngohan doc penpen ŞAİR/ FATHER OF VISUAL POETRY (GÖRSEL ŞİİR BABASI)/Dünya Dostluk Şiir Birliği KURUCUSU/-filipinler**

**12-MEHDİ JAİLER MÜZİSYEN/SANATÇI-FRANSA**

**13-makvala kharebava türkolog/çevirMen-gürcistan**

**14-nuri can şair/yazar/RESSAM-hollanda**

**15-DORTA JAGİĆ ŞAİR/YAZAR/ TİYATRO ELEŞTİRMENİ-HIRVATİSTAN**

**16-KEMAL BEYATLI ŞAİR/YAZAR-IRAK**

**17-ELNAZ SERDARİ ŞAİR - İRAN**

**18-MARİA MİRAGLİA ŞAİR-İTALYA**

**19-SAVERİO SİNOPOLİ GAZETECİ/YAZAR- İTALYA**

**20-asHok k. bhargava uluslararası yazarlar birliği KURUCUSU**

**/şair-yazar-vancouvar bc kanada**

**21-AİDA BHARGAVA ŞAİR/DANSÇI-KANADA**

**22-h.aygün selvitopu ressam-kktc**

**23-HARİD FEDAİ ŞAİR/YAZAR/TÜRKOLOG -KKTC**

**24-DOÇ.DR. TAHİR KAHHAR ŞAİR/TÜRKOLOG/ÇEVİRMEN-ÖZBEKİSTAN**

**25-ANCA MİHAELA BRUMA ŞAİR-ROMANYA**

**26-CVETKA BEVC ŞAİR/YAZAR/MÜZİSYEN/SENARİST- SLOVENYA**

**27-feyyaz sağlam türkolog/dokuz eylül üniversitesi öğretim üyesi /kıbatek onursal başkanı-TÜRKİYE**

**28-leyla ışık şair/yazar/kıbatek yönetim kurulu üyesi/PROJE koordinatörü-** **TÜRKİYE**

**29-DR.mevlüt kaplan yazar/şair/kıbatek genel başkanı-TÜRKİYE**

**30-sibel gülistan ŞAİR/yazar-YUNANİSTAN**

**31-ZERNİŞAN AZAYEVA AZ TV YÖNETMENİ -AZERBAYCAN**

**32-BABEK huseynOV AZ TV KAMERAMAN - AZERBAYCAN**

**33-SEVDA MECİDOVA AZ TV yönetmen-azerbaYCAN**

**34-YRD. DOÇ.DR. halide gamze inceyekar-türkiye**

**35-PROF.DR. SONDAN DURUKANOĞLU FEYİZ SABANCI ÜNİVERSİTESİ REKTÖR YARDIMCISI-TÜRKİYE**

**36-murat ışık ETKİNLİK teknik sorumlusu-türkiye**

**37-SERDAR TUNCER/TÜRK TELEVİZYON, PROGRAMCISI/ŞAİR/SUNUCU-TÜRKİYE**

**-5-**